


An der Seite Ihres Terminals befindet sich ein Siegelaufkleber, der sicherstellen soll, dass das Gerät unversehrt ist und nicht geöffnet wurde.

Prüfen Sie dieses Siegel bitte regelmäßig auf Beschädigungen. Bei dem Siegel handelt es sich um ein Hologramm, das aus verschiedenen Blickwinkeln die Farbe ändert.

 **Sollte das Siegel gebrochen sein, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren Netzbetreiber!**



 Weitere Informationen finden Sie im Handbuch, das Sie kostenfrei unter <http://www.ccv-deutschland.de> -> Service -> Für Händler & Gewerbetreibende -> Technische Dokumentation

© CCV Deutschland GmbH  
Alle Rechte vorbehalten.  
Änderungen vorbehalten.  
Abbildungen ähnlich.

Verwendete Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Artikel-Nr. 02950-95  
Ausgabe 01  
Stand März 2016



## Erste Schritte CCV Mobile Premium

März 2016

let's make  
payment  
happen



## Sicherheits- hinweise

### Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich, dass Sie zuerst das Netzteil des Terminals in die Steckdose stecken und erst dann das Netzteil mit dem Terminal verbinden. Das Netzteil ist mit einer Eingangsleistung von 100 - 240 VAC 50/ 60 Hz (0,2 A max.) spezifiziert. Die Ausgangsleistung beträgt 5V DC, 1,0 A.

### Netzteil

- Benutzen Sie das Netzteil nicht in feuchten Umgebungen. Berühren Sie das Netzteil niemals, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung um das Netzteil sicher. Benutzen Sie das Netzteil nicht an Orten mit eingeschränkter Luftzirkulation.
- Schließen Sie das Netzteil nur an einer ordnungsgemäßen Stromversorgung an.
- Benutzen Sie das Netzteil nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht das Netzteil zu reparieren. Tauschen Sie das Netzteil bei Beschädigungen oder eingedrungenen Feuchtigkeit.

### Akku

- Der Akku muss vor Inbetriebnahme mindestens sechs Stunden geladen werden. Die Nichtbeachtung kann zu Störungen führen.
- Akku nicht unter 20% der Nennkapazität entladen (das Terminal beginnt zu piepsen), da sich sonst die Lebensdauer erheblich reduziert.
- Beschädigte Akkus sind sofort auszutauschen und der umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Nicht in den Hausmüll werfen oder kurzschließen. Achtung! Bei falscher Handhabung besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Terminal und Akku am Ende der Lebensdauer der umweltgerechten Entsorgung zuführen.

### Trennen von der Stromversorgung

- Das Trennen von der Stromversorgung/ vom Akku während einer Transaktion kann zum Verlust von Transaktionsdaten und damit zum Ausfall von Zahlung führen. Entfernen Sie niemals die Stromversorgung vom Terminal, wenn dieses gerade eine Zahlung oder andere Vorgänge ausführt (Meldung: „Bitte warten“). Falls diese Meldung länger angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

## Technische Daten

### Prozessor/ Arbeitsspeicher

32-bit ARM 11/ 192 MB (128 MB Flash/ 64 MB DDR), Micro SD (TF) bis zu 32 GB

### Tastatur

10 numerische Tasten, 5 zusätzliche Funktionstasten, hinterleuchtete Tastatur

### Display

3,5", 240 x 320 Pixel Farbdisplay (QVGA) , kapazitiver Touchscreen

### Drucker

Integrierter Thermodrucker mit 40 mm/ sec, grafikfähig, Papierrollendurchmesser: 38 mm

### Kommunikation/ Schnittstellen

WiFi + 3G (WCDMA), 1 x Micro-USB/ OTG

### Externes Netzteil

Eingang: 100-240 VAC, 50 / 60 Hz (0,2 A max.), Ausgang: 5V / 1,0 A

### Akku

Li-ion Akku 2600 mAh 3.7V

### Ladeschale (Zubehör)

Eingang: 100-240 VAC, 50 / 60 Hz (0,3 A), Ausgang: 9V / 1,0 A

### Kartenleser

- 3 Spur Magnetstreifenleser nach ISO7813, bidirektional

- Chipkartenleser EMV L1 & L2

- Kontaktlos-Leser nach ISO 14443 A/B, MIFARE, FeliCa, NFC für MasterCard Kontaktlos, Visa Kontaktlos, girogo, American Express ExpressPay

### Dimensionen (L x B x H)

150 x 78 x 44 mm, Gewicht 330g inkl. Akku

### Umweltbedingungen

Betriebstemperatur: -10°C bis 50°C, Aufbewahrungstemperatur: -20°C bis 70°C, 10%...93% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

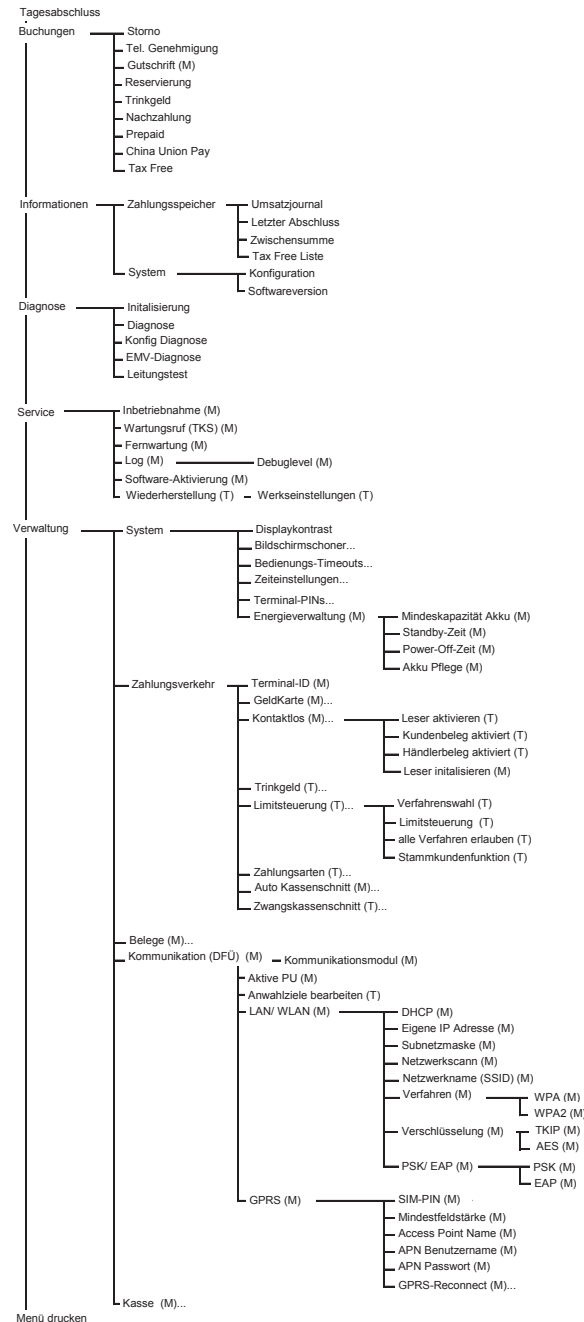
### Zulassungen

PCI-PTS 4.x, EMV L1 & L2, TA7.1

### Audio-Lautsprecher

90 dB

## Menü aufrufen



## Betrieb

- **ACHTUNG:** Wegen des Risikos eines Stromschlages oder der Beschädigung des Terminals das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschmaschine, nasser Boden oder Schwimmbad) benutzen. Vermeiden Sie die Nutzung neben elektrischen Anlagen und Anlagen, die hohe Stromschwankungen verursachen oder eine hohe elektrische Strahlung abgeben (z.B. Klimaanlage, Neonröhren, hochfrequente oder magnetische Sicherheitsgeräte, elektrische Motoren).
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von über 50°C aus, wie sie hinter Glas bei direkter Sonneneinstrahlung oder neben Wärmequellen wie Öfen oder Motoren entstehen können und keinen Temperaturen unter -0°C.
- Das Terminal enthält empfindliche elektronische Komponenten. Vermeiden Sie aus diesem Grund Stürze und starke Erschütterungen.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu anderen elektrischen Geräten wie z.B. **Entwertern für Sicherheitsetiketten (min. 50 cm)** ein, da diese zu Funktionsstörungen führen können.
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen, offenes Feuer werfen oder hoher Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät bitte nur mit einem leicht feuchtem Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Für Schäden, die aus der Nutzung von nicht freigegebenen Fremdprodukten (z.B. nicht geeignete Ladeadapter, Netzteile, Akkus, Kabel...) entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## Transaktionen

- Das Terminal ist ausschließlich für bargeldlose Zahlungen mit gültigen Debit-/Kredit- und Kundenkarten (Magnetstreifen/Chip/kontaktlos) konstruiert und darf nur für diese Karten verwendet werden. Die Akzeptanz der Karten ist abhängig von Ihrem Vertrag mit dem Acquirer/Netzbetrieb.

## Reparaturen

- Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller selbst durchgeführt werden. Die Nichteinhaltung führt zu jeglichem Verlust von Gewährleistungsansprüchen.
- Versuchen Sie niemals das Terminal zu öffnen. Bei unbefugtem Öffnen werden alle sicherheitsrelevanten Daten gelöscht und das Gerät außer Funktion gesetzt.
- Das Entfernen oder Beschädigen von auf dem Gerät aufgebrachten Typenschildern, Siegeln oder Seriennummer-Aufklebern führt zum Erlöschen von jeglichen Gewährleistungsansprüchen.

## Wartung


- Nach jedem Software-Update oder sonstigen Änderungen am Terminal ist immer der gesamte Zahlungsweg inkl. Tagesabschluss mit allen Zahlungsarten zu testen und die korrekte Gutschrift auf dem Händlerkonto zu kontrollieren.
- Informieren Sie sich regelmäßig über verfügbare Updates oder Produkterweiterungen (Hotline Ihres Netzbetreibers).
- Die Reinigung des Kartenlesers ist anhand des mitgelieferten Beiblatts „Reinigung Kartenleser“ durchzuführen.



**Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder falscher Bedienung wird keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen.**

# Declaration Of Conformity

## SPORTON INTERNATIONAL INC.



Date: 2015-11-25

### Attestation Letter

**To whom it may concern,**  
**We hereby declare and confirm that we tested this Model, S920, which was passed the test performed**

Applicant	: PAX Technology Limited
Address	: Room 2416, 24/F., Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
Manufacture	: PAX Computer Technology (Shenzhen) Co., Ltd.
Address	: 4/F No.3 Building, Software Park, Second Central Science-Tech Road, High-Tech industrial Park, Shenzhen, Guangdong, P.R.C.
Equipment	: Mobile payment terminal
Brand Name	: PAX
Model name	: S920

**according to the following standards:**

- Health (Article 3.1(a) of the R&TTE Directive)**
  - EN50566 :2013/AC :2014 ; EN62311 :2008 ;
  - EN62209-2 :2010 ; EN62479 :2010 (Report Number : EA591806)
- Safety (Article 3.1(a) of the R&TTE Directive)**

Applied Standard(s):

  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 (Report Number : L591806KS084)
- Electromagnetic compatibility (Article 3.1 (b) of the R&TTE Directive)**

Applied Standard(s):

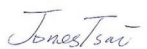
  - EN 301 489-1 V1.9.2/-3 V1.6.1/-7 V1.3.1/-17 V2.2.1/-24 V1.5.1 (Report Number : EW591806)
- Radio frequency spectrum usage (Article 3.2 of the R&TTE Directive)**

Applied Standard(s):

  - EN 301511 V9.0.2 (Report Number :EG591806)
  - EN 301908-1 V7.1.1 (Report Number : EM591806)
  - EN300328 V1.9.1 (Report Number : ER591806)
  - EN302291-1/-2 V1.1.1 (Report Number : ER592217)

All test results only apply exclusively to the tested model / sample. Should you have any questions or comments regarding this matter, please have my best attention.

Sincerely yours,



\_\_\_\_\_  
 Jones Tsai/Manger

# Softkeys

-  **Favoriten-Aufruf** (Anzeige der möglichen Softkey-Funktionen)
-  **Belegwiederholung** (druckt Händler- und Kundenbeleg nochmals aus)
-  **Umschaltbutton WLAN -> GPRS**
-  **Umschaltbutton GPRS -> WLAN**
-  **Cashback** (Zahlung mit höherem Betrag für Barauszahlung)
-  **CUP** (Transaktion mit China Union Pay Karte)
-  **DCC** (Zahlung mit dynamischer Währungsumrechnung)
-  **Diagnose** (Kartenfreischaltung, Limit- und Belegkopfübernahme)
-  **EMV-Konfigurationsdiagnose** (Übernahme der EMV-Konfigurationsdaten)
-  **GeldKarte** (Start einer Transaktion mit GeldKarte)
-  **Gesamtumsatz** (Info aller Umsätze, wie Kassenschnitt, jedoch nicht buchend)
-  **Gutscheinkarte** (Transaktion mit Gutscheinkarte )
-  **Gutschrift** (Start einer Gutschriftstransaktion)
-  **Inbetriebnahme** (Start Inbetriebnahme mit Terminal-ID und PU-Eingabe)
-  **Initialisierung** (Anmeldung am Netzbetrieb + autom. erweiterter Diagnose)
-  **Menü-Aufruf** (Passwordeingabe Kassierer, Manager oder Techniker)
-  **Kassenschnitt** (Einreichung Offline-Umsätze, Abschluss der Transaktionen)
-  **Konfigurations-Diagnose** (z.B. Abholung eines TKM-Kommandos)
-  **Nachzahlung** (Start einer Nachzahlung)
-  **Prepaid** (Aufladung Prepaid-SIM-Karte für Mobiltelefon)
-  **Reservierung** (Betrag wird auf Kundenkonto reserviert)
-  **Storno** (Zahlung stornieren, nur vor Kassenschnitt möglich)
-  **System-Informationen** (zeigt bzw. druckt wichtige System-Informationen)
-  **Tax Free** (Start einer Tax Free-Transaktion)
-  **Telefonische Autorisierung** (bei abgelehnter Zahlung telef. autorisieren)
-  **Trinkgeld** (Start einer nachgelagerten, separaten TIP-Zahlung)
-  **Umsatzjournal** (Auswahl aller Transaktionen mit Möglichkeit zum Druck)
-  **Wartungsruf (TKS)** (Anruf des Wartungsrechners, Hintergrund-Update)
-  **Zwischensumme** (Info Umsätze seit letztem KS bzw. letztem Aufruf ZS)

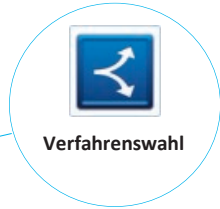
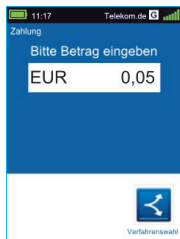
Bitte beachten Sie, dass die Softkey-Belegung vom Netzbetreiber definiert wird. Bestimmte Funktionen müssen vor Nutzung freigeschaltet werden.



## Storno


1. Funktion Storno	2. Transaktionsnummer eingeben	3. Karte einlesen (Chip-, Magnet- oder Kontaktlos-Karte)	4. PIN-Eingabe (opt.) und Bestätigung

## Verfahrenswahl (optional)






Sofern freigeschaltet, kann das Zahlungsverfahren im Zuge der Zahlung gewählt werden.  
Grundzustand → Betragseingabe → Symbol zur Verfahrenswahl → Auswahl der erlaubten Verfahren

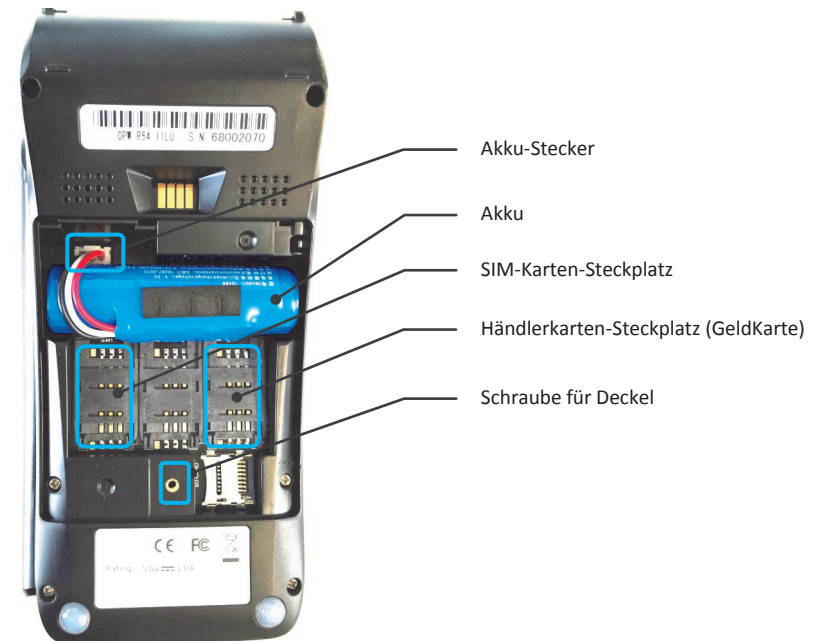
## Umsatzinformationen

Funktion Status-Kassenschnitt	oder Umsatzinfo über Menü
	  <b>Menü-PIN</b> Informationen/ Zahlungsspeicher → Umsatzjournal, letzter Abschluss oder Zwischensumme

## Initialisierung/ Diagnose

1. Funktion Initialisierung bzw. Diagnose	2. Beleg kontrollieren
 	

## Produktbeschreibung



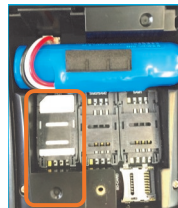
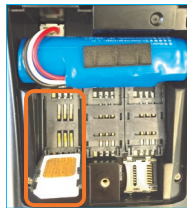
## Inbetriebnahme

### 1. Inhalt



- Terminal CCV Mobile Premium
- Akku (Li-ion 2600 mAh, 3,7 V)
- Netzteil (Micro-USB, Output: 5V DC, 1,0 A)

### 2. SIM-Karte einlegen (nur 3G)



### 3. Akku vollständig laden



mindestens 6 Stunden

### 4. Papierrolle einlegen (38 mm)



## Bedienung

### Tagesabschluss

1. Funktion Tagesabschluss



+



2. Beleg kontrollieren



### Zahlung

1. Betrag eingeben



+



2. Karte einlesen (Chip-, Magnet- oder Kontaktlos-Karte)



3. PIN-Eingabe (opt.) und Bestätigung



+



4. Beleg kontrollieren



**Chip-Karte stecken**

(Chip nach oben)



**Magnetstreifen-Karte**

Zügig durchziehen  
(Magnetstreifen links unten)

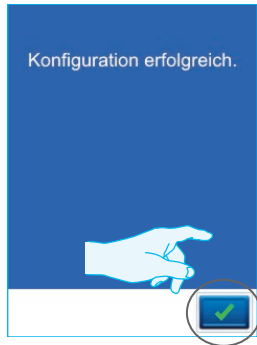


**Kontaktlose Karte**

Auf das Display legen. Abstand kleiner als 4 cm.

Bitte die Statusanzeige im oberen Displaybereich beachten (4 grüne LEDs mit einem kurzen Signalton, wenn die Kontaktlos-Karte erfolgreich eingelesen wurde)

## 12. Automatische Konfiguration



## 13. Initialisierung

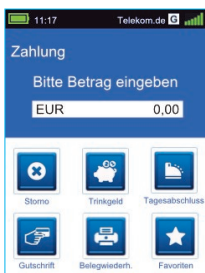
Initialisierung  
 15.03.2016 15:42  
 Terminal-ID 12345678  
 \*\* erfolgreich durchgeführt \*\*



Bitte achten Sie auf die Belege für eine erfolgreiche Initialisierung, Diagnose und EMV-Konfigurationsdiagnose. Das Terminal befindet sich danach im Grundzustand und kann verwendet werden.

## 14. Grundzustand

Statusleiste (Akku, Uhrzeit, Kommunikationsinfo und Signalstärke)



**Betragseingabe**  
 (Beispiel: Eingabe 5000 für 50,00 €)

**Softkey Funktionen**

## Handbuch

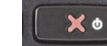


[www.ccv-deutschland.de](http://www.ccv-deutschland.de)

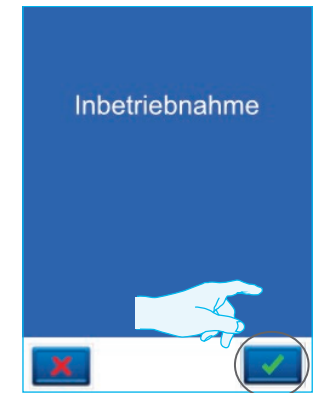
## 5. Terminal einschalten



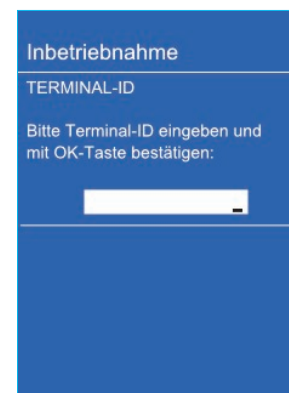
2 Sekunden halten  
 = einschalten/  
 ausschalten



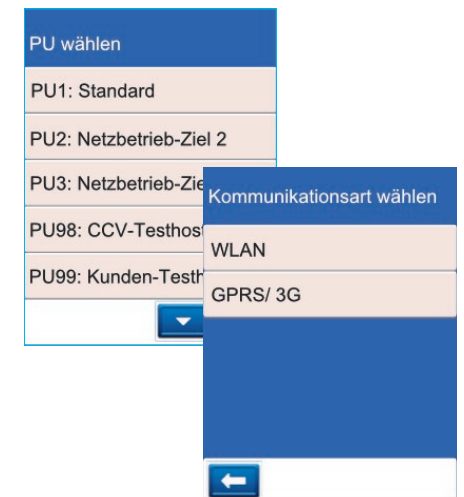
## 6. Inbetriebnahme



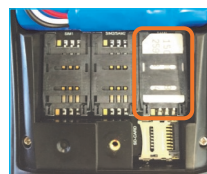
## 7. Terminal-ID eingeben



## 8. PU-Anwahlsatz und Kommunikationsart wählen



## Händlerkarte einlegen (optional)



1. Gerät ausschalten und von der Stromquelle trennen (Netzstecker ziehen und Akku entfernen)
2. Mit Schraubendreher die Befestigungsschraube lösen und Gehäuseabdeckung entfernen
3. Händlerkarte einlegen und Gehäuseabdeckung mit Schraube befestigen



Wird die Händlerkarte entfernt (z.B. Händlerkarten-Tausch), so ist darauf zu achten, dass vorher alle Transaktionen durch einen erfolgreichen Kassenschnitt bzw. durch erfolgreiche Einreichung abgeschlossen wurden.

## 9. GPRS

Inbetriebnahme

SIM-PIN

Bitte SIM-PIN eingeben und mit OK-Taste bestätigen:

Inbetriebnahme

APN

Bitte ermittelten GPRS Access Point Name (APN) mit OK-Taste bestätigen oder manuell eingeben:

Der 3G-APN mit APN-Benutzername und APN-Passwort wird anhand der SIM-Karte vom Gerät automatisch ermittelt.

Der ermittelte APN wird angezeigt und kann bestätigt oder manuell geändert werden.

Beispiele für öffentliche APNs finden Sie im CCV Mobile Premium Handbuch auf [www.ccv-deutschland.de](http://www.ccv-deutschland.de)

Inbetriebnahme

APN-BENUTZERNAME

Bitte ermittelten GPRS APN-Benutzernamen mit OK-Taste bestätigen oder manuell eingeben:

Inbetriebnahme

APN-PASSWORT

Bitte ermitteltes GPRS APN-Passwort mit OK-Taste bestätigen oder manuell eingeben:

## 10. WLAN mit Router

Vx-Box anbinden

Möchten Sie die Konfigurationskarte der Vx-Box einlesen?

### MANUELLE EINGABE

Netzname (SSID)

Bitte Netzname (SSID) eingeben:

Netzliste

**\*\* manuelle Eingabe \*\***

FritzBox 7330 (WPA2)

D-Link 2600 (WPA)

D-Link DIR-655 (WPA2)

Gastnetz

Verfahren

ungesichert

WPA

WPA2

Netzschlüssel

Bitte den Netzschlüssel eingeben:

\*\*\*\*\*12

Verschlüsselung

TKIP

AES-CCMP

DHCP

DHCP verwenden?

### kein DHCP

IP-Adresse

Bitte IP-Adresse des Terminals eingeben:

Subnetzmaske

Bitte Subnetzmaske des Terminals eingeben:

Gateway

Bitte die IP-Adresse des Gateways eingeben: